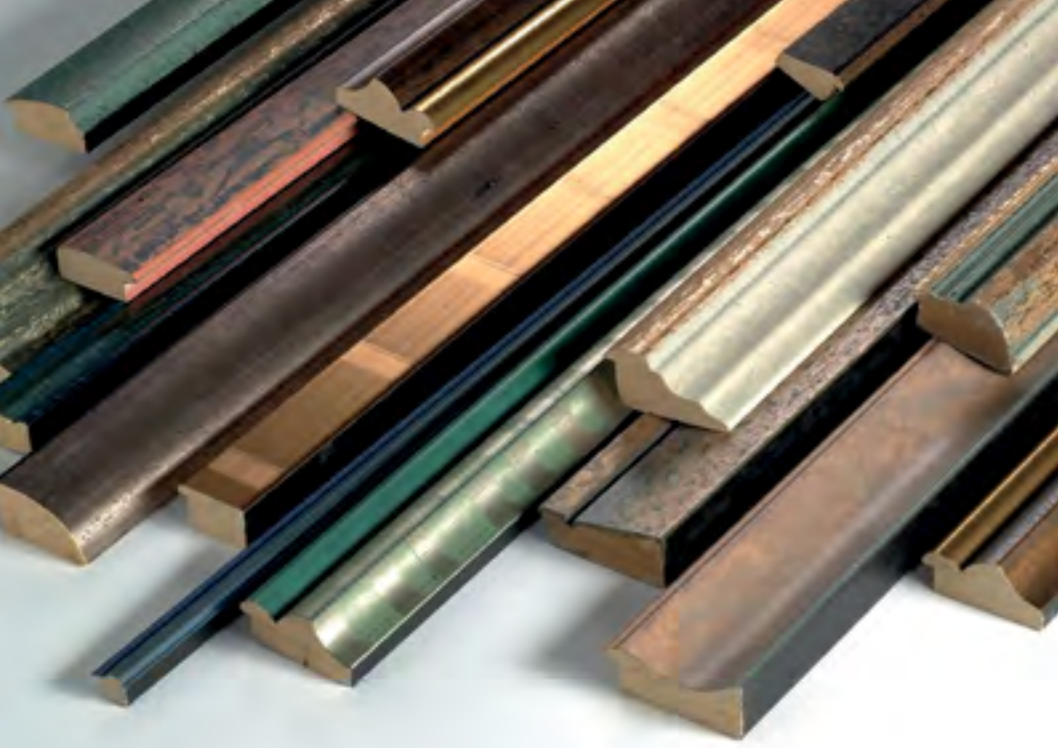




Profili

*Mouldings
Profils
Perfiles
Leisten*





Profili

I profili rivestono un ruolo sempre più importante nel mercato dell'edilizia e dell'arredamento. Per la produzione di tali prodotti sono richieste tecniche di lavorazione a prestazioni sempre più elevate. Per questo, Cefla ha sviluppato una gamma di macchine e soluzioni mirate a soddisfare le numerose esigenze dei suoi clienti nella produzione e rifinitura dei profili.

Moldings

Moldings are becoming more and more important in the building and furniture market. Processing methods with high performances are required for this type of production. For this reason, Cefla has developed a range of machines and solutions that satisfies many Customers' requirements in molding production and finishing.

Profilés

Les profilés revêtent un rôle toujours plus important sur le marché de la construction et de l'ameublement. Pour la production de ces produits sont requises des techniques d'usinage avec des prestations toujours plus élevées. Pour cela, Cefla a développé une gamme de machines et solutions visant à satisfaire les nombreuses exigences de ses clients dans la production et finition des profilés.

Perfiles

Los perfiles revisten un rol, cada vez más importante, en el mercado de la construcción y del mobiliario. Para la producción de dichos productos se requieren técnicas de procesado con prestaciones cada vez más elevadas. Por ello, Cefla ha desarrollado una gama de máquinas y soluciones enfocadas a satisfacer las numerosas exigencias de sus clientes, en la producción y acabado de los perfiles.

Leisten

Leisten spielen auf dem Bau – und Einrichtungsmarkt eine immer wichtigere Rolle. Zur Herstellung dieser Erzeugnisse sind immer leistungsfähigere Bearbeitungstechniken gefordert. Aus diesem Grund hat Cefla eine Maschinenreihe und dedizierte Lösungen entwickelt, die den zahlreichen Bedürfnissen der Kunden bei der Produktion und Fertigung ihrer Leisten entsprechen.

Macchine di applicazione

Application machines
Machines d'application
Máquinas de aplicación
Auftragsmaschinen



► Flexispray 26

Spruzzatrice con sistema di trasporto a rulli e tappeti, larghezza di lavoro da 240 a 300 mm, 2 circuiti prodotto HP, 6 pistole.

Flexispray è una spruzzatrice lineare che consente di applicare tinte e vernici a base acqua e solvente.

Spray machine with roller or belt conveying system, working width from 240 to 300 mm, 2 HP product circuits, 6 spray guns. Flexispray is a linear spray machine used to apply water-based or solvent-based paints and lacquers.

Machine de pulvérisation avec système de transport à rouleaux et tapis, largeur de travail de 240 à 300 mm, 2 circuits produit HP, 6 pistolets. Flexispray est une machine de pulvérisation linéaire qui permet d'appliquer des teintures et vernis à base d'eau et solvant.

Pulverizadora con sistema de transporte de rodillos y cintas, anchura de trabajo de 240 a 300 mm, 2 circuitos producto HP, 6 pistolas. Flexispray es una pulverizadora lineal que permite aplicar tintes y barnices a base de agua y solvente.

Spritzmaschine mit Rollen- und Bandförderer, Arbeitsbreite von 240 bis 300 mm, 2 HP-Produktkreisläufe, 6 Pistolen. Bei der Flexispray handelt es sich um eine lineare Spritzmaschine zum Auftrag von Beizen und Lacken auf Wasser- und Lösemittelbasis.



► Performa 28 rollers

Spruzzatrice con sistema di trasporto a rulli e tappeto, larghezza di lavoro 300 mm, 2 circuiti prodotto HP, 8 pistole.

Performa Rollers è una spruzzatrice lineare che consente di applicare tinte e vernici a base acqua e solvente.

Spray machine with roller or belt conveying system, working width 300 mm, 2 HP product circuits, 8 spray guns. Performa Rollers is a linear spray machine used to apply water-based or solvent-based paints and lacquers.

Machine de pulvérisation avec système de transport à rouleaux et tapis, largeur de travail de 300 mm, 2 circuits produit HP, 8 pistolets. Performa Rollers est une machine de pulvérisation linéaire qui permet d'appliquer des teintures et vernis à base d'eau et solvant.

Pulverizadora con sistema de transporte de rodillos y cintas, anchura de trabajo 300 mm, 2 circuitos producto HP, 8 pistolas. Performa Rollers es una pulverizadora lineal que permite aplicar tintes y barnices a base de agua y solvente.

Spritzmaschine mit Rollen- und Bandförderer, Arbeitsbreite von 300 mm, 2 HP-Produktkreisläufe, 8 Pistolen. Bei der Performa Rollers handelt es sich um eine lineare Spritzmaschine zum Auftrag von Beizen und Lacken auf Wasser- und Lösemittelbasis.



Macchine di applicazione

Application machines
Machines d'application
Máquinas de aplicación
Auftragsmaschinen



Sistema brevettato da Cefla Finishing
Patented system, by Cefla Finishing
Système breveté par Cefla Finishing
Sistema patentado por Cefla Finishing
Patentiertes System von Cefla Finishing

► Performa 28 belt

Spruzzatrice con sistema di trasporto a tappeto continuo con sistema di recupero prodotto verniciante, larghezza di lavoro 240 mm, 2 circuiti prodotto HP, 8 pistole. Disponibile anche nella versione con larghezza di lavoro 400 mm.

Spray machine with continuous belt conveying system and product recovery, working width 240 mm, 2 HP product circuits, 8 spray guns. Also available in the version with working width 400 mm.

Machine de pulvérisation avec système de transport à tapis continu avec système de récupération du produit de vernissage, largeur de travail 240 mm, 2 circuits produit HP, 8 pistolets. Disponible également dans la version avec largeur de travail de 400 mm.

Pulverizadora con sistema de transporte de cinta continua, con sistema de recuperación producto de barnizado, anchura de trabajo 240 mm, 2 circuitos producto HP, 8 pistolas. Disponible, también, en la versión con anchura de trabajo 400 mm.

Spritzmaschine mit durchlaufendem Bandörderer mit Lackrückgewinnungssystem, Arbeitsbreite von 240 mm, 2 HP-Produktkreisläufe, 8 Pistolen. Verfügbar auch in der Ausführung mit einer Arbeitsbreite von 400 mm.



Macchine di applicazione

Application machines
Machines d'application
Máquinas de aplicación
Auftragsmaschinen



► Performa 16 UV belt

Spruzzatrice con sistema di trasporto a tappeto continuo con sistema di recupero della vernice, larghezza di lavoro 240 mm, 1 circuito prodotto HP, 6 pistole per prodotti acrilici 100%.

È una spruzzatrice lineare che consente l'applicazione di vernici acriliche 100% con elevatissima capacità di recupero del prodotto.

Spray machine with continuous belt conveying system and paint recovery system, working width 240 mm, 1 HP product circuit, 6 spray guns for 100% acrylic products. This is a linear spray machine used to apply 100% acrylic paints with very high recovery capacity of the product.

Machine de pulvérisation avec système de transport à bande continue avec système de récupération du vernis, largeur de travail de 240 mm, 1 circuit produit HP, 6 pistolets pour produits acryliques 100%. C'est une machine de pulvérisation linéaire qui permet l'application de vernis acryliques 100% avec une capacité très élevée de récupération du produit.

Pulverizadora con sistema de transporte de cinta continua, con sistema de recuperación del barniz, anchura de trabajo 240 mm, 1 circuito producto HP, 6 pistolas para productos acrílicos 100%. Es una pulverizadora lineal que permite la aplicación de barnices acrílicos 100% con elevadísima capacidad de recuperación del producto.

Spritzmaschine mit durchlaufendem Bandörderer mit Lackrückgewinnungssystem, Arbeitsbreite von 240 mm, 1 HP-Produktkreislauf, 6 Pistolen für 100% Akryllacke. Diese lineare Spritzmaschine dient dem Auftrag von 100% Akryllacken und besitzt eine sehr grosse Lackrückgewinnungskapazität.



Macchine di applicazione

Application machines
Machines d'application
Máquinas de aplicación
Auftragsmaschinen



► Flexiflow

Flow coater lineare con sistema di trasporto a rulli con larghezza di lavoro 300 mm. Dotato di modulo di applicazione ad ugelli con prodotto in ricircolo continuo e di n.1 modulo wiping con soffiatori alimentati da ventilatore. Consente l'applicazione uniforme di impregnanti trasparenti e pigmentati base acqua e solvente.

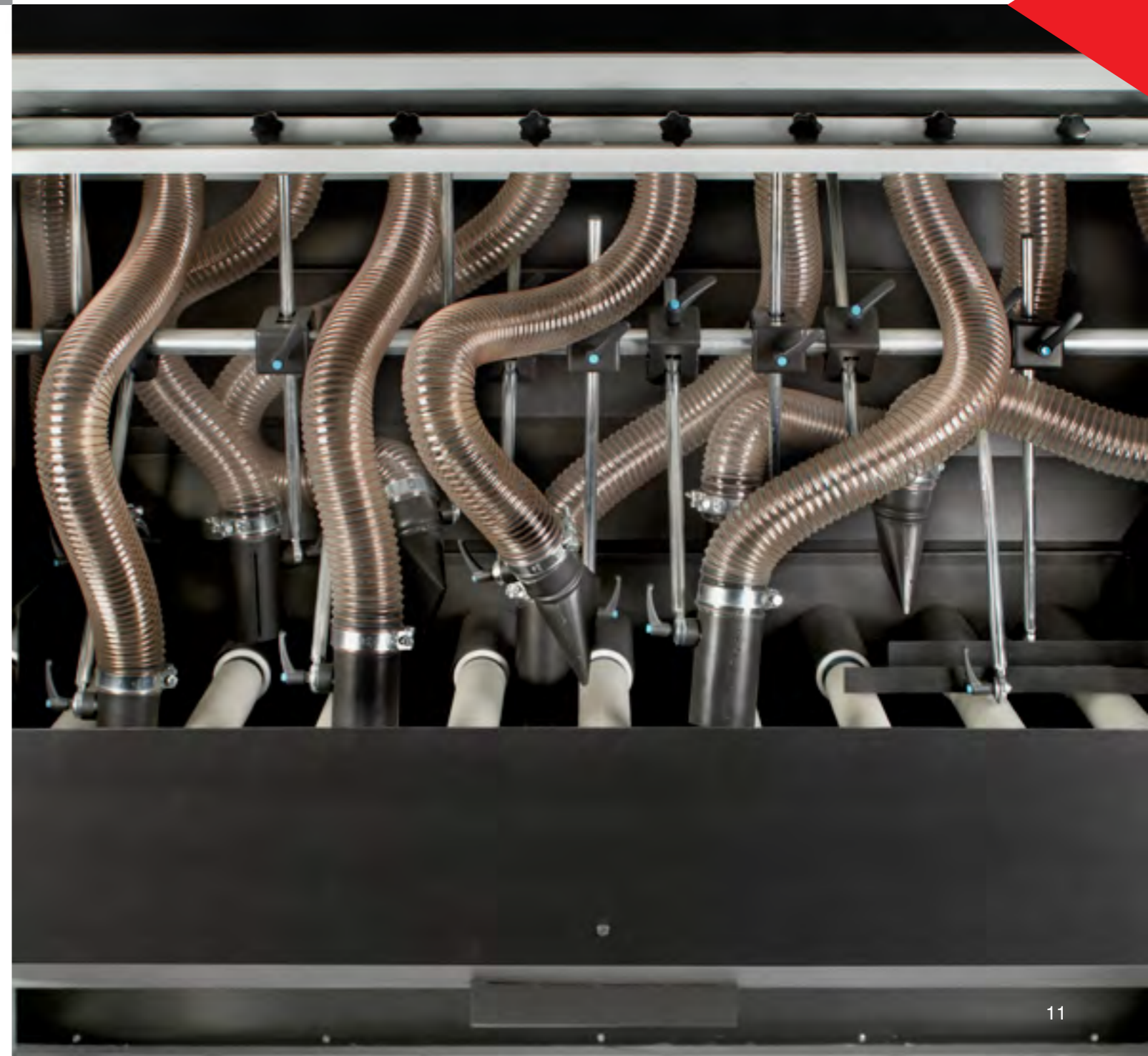


Linear Flow coater with roller conveying system and working width 300 mm. Provided with application module with nozzles, product continuous recirculation and wiping module with fan-powered blowers. It is used to apply and level transparent and pigmented primers, either water-based or solvent-based.

Flow coater linéaire avec système de transport à rouleaux avec une largeur de travail de 300 mm. Dotée d'un module d'application à buses avec produit en recirculation continue et un module wiping avec souffleurs alimentés par ventilateur. Permet l'application et l'uniformisation de couches d'agents d'imprégnation transparents et pigmentés à base d'eau et de solvant.

Flow coater lineal con sistema de transporte de rodillos, con anchura de trabajo 300 mm. Dotado de módulo de aplicación por boquillas, con producto en recirculación continua y módulo wiping con sopladores alimentados por ventilador. Permite la aplicación y la uniformidad de impregnantes transparentes y pigmentados a base de agua y solvente.

Linearer Flow coater mit Rollenförderer und einer Arbeitsbreite von 300 mm. Die Maschine ist mit einem Düsenauftragsmodul mit kontinuierlichem Produktumlauf ausgestattet sowie mit einem Wiping-Modul mit Ventilator betriebenen Gebläsen. Die Maschine dient dem Auftrag und der gleichmässigen Verteilung von klaren und pigmentierten Imprägnierlacken auf Wasser- und Lösemittelbasis.



Macchine di applicazione

Application machines
Machines d'application
Máquinas de aplicación
Auftragsmaschinen



► Talent

Verniciatrice a depressione con recupero completo del prodotto, nessun overspray, e con possibilità di verniciatura selettiva a secondo delle configurazioni. Teste di applicazione tradizionali o ad iniezione da selezionare secondo esigenza.

È una verniciatrice a depressione che nelle versioni Sigma ed Omega consente rispettivamente l'applicazione di vernici a base acqua e di prodotti acrilici 100% UV.



Vacuum coating machine with full product recovery, no overspray, selective coating in relation to configurations. Traditional or injection application heads to be selected as required. This is a vacuum coating machine used to apply water-based coats and 100% UV acrylic products in Sigma and Omega versions.

Vernisseuse à dépression avec récupération complète du produit, aucun over-spray, et avec possibilité de vernissage sélectif en fonction des configurations. Têtes d'application traditionnelles ou à injection à sélectionner en fonction des exigences. C'est une vernisseuse à dépression qui, dans les versions Sigma et Omega, permet respectivement l'application de vernis à base d'eau et de produits acryliques 100% UV.

Barnizadora por depresión con recuperación completa del producto, ningún over-spray y con posibilidad de barnizado selectivo, según las configuraciones. Cabezales de aplicación tradicionales o por inyección, que se podrán seleccionar según las exigencias. Es una barnizadora por depresión que, en las versiones Sigma y Omega, permite, respectivamente, la aplicación de barnices a base agua y productos acrílicos 100% UV.

Vakuumlackiermaschine mit kompletter Produktrückgewinnung, kein Overspray und Möglichkeit der selektiven Lackierung entsprechend den Konfigurationen. Herkömmliche Auftragsköpfe oder Einspritzköpfe je nach Anforderung. Es handelt sich um eine Vakuumspritzmaschine, die in den Ausführungen Sigma und Omega jeweils den Auftrag von Wasserlacken bzw. 100% UV Akryllacken ermöglicht.



Forni

Ovens
Fours
Hornos
Trockner



► Cross oven

Forno trasversale totalmente isolato termicamente, pensato per l'appassimento e essiccazione di svariate tipologie di vernici. Configurabile a seconda delle esigenze, con zone con ventilazione laminare, a percussione superiore ed inferiore, lampade IR, piastre catalitiche e raffreddamento con aria ambiente o con batteria fredda alimentata da chiller. Larghezza di lavoro fino a 300 mm.

The Cross oven is thermally insulated and was conceived for flash-off and drying of different types of lacquers. It can be configured as required, in zones with laminar ventilation, with top and bottom percussion, UV lamps, catalytic plates and cooling by means of ambient air or of a battery fed by a chiller. Working width up to 300 mm.

Le four transversal totalement isolé thermiquement, pensé pour l'évaporation et le séchage de divers types de vernis. Configurabile en fonction des exigences, dans des zones avec ventilation par couches, à percussion supérieure et inférieure, lampes IR, plaques catalytiques et refroidissement à l'air ambiant ou avec batterie froide alimentée par chiller. Largeur de travail jusqu'à 300 mm.

El horno transversal, totalmente aislado térmicamente, pensado para el escurrido y el secado de varios tipos de barnices. Configurabile en función de las exigencias, en zonas con ventilación laminar, de percusión superior e inferior, luces IR, placas catalíticas y enfriamiento con aire ambiente o con batería fría, alimentada por chiller. Anchura de trabajo de hasta 300 mm.

Der komplett thermisch isolierte Quertrockner dient der Abdunstung und Aushärtung verschiedener Lacktypen. Er kann entsprechend den Anforderungen in Zonen mit laminarer Belüftung, mit oberen und unteren Schlitzdüsen, IR Lampen, katalytischen Platten und Abkühlung mit Umgebungsluft oder mit Chiller betriebener Kaltbatterie konfiguriert werden. Arbeitsbreite bis 300 mm.



Forni

Ovens
Fours
Hornos
Trockner



FVM vertical oven

FVM vertical oven
Vertical oven with many trays that can be configured as required. Working width up to 240 mm. It is provided with 2 drying doors with independent temperature control. Built-in load preparation system with PLC-based system for placing moldings side by side. Moldings can be outfed together on a side or separated (one by one). A cooling zone with a battery fed by a chiller can be provided. FVM ovens are used for drying products that require also very long times. However operations are performed in limited spaces.

Four vertical FVM

Four vertical avec nombre de plateaux configurables en fonction des exigences, largeur de travail jusqu'à 240 mm est doté de 2 battants de séchage avec gestion indépendante de la température. Système de composition intégré de la charge avec nombre de positionnement des profils géré par PLC. Déchargement latéral ou avec singularisation des profils en déchargement avec possibilité de zone de refroidissement avec batterie froide alimentée par chiller. Le four FVM garantit le séchage de produits qui requièrent des temps très long, tout en limitant l'encombrement dans des espaces limités.

Horno vertical FVM

Horno vertical con número de bandejas configurables, en función de las exigencias, anchura de trabajo hasta 240 mm, está dotado de 2 puertas de secado, con gestión independiente de la temperatura. Sistema de composición integrado de la carga, con número de flanqueado perfiles gestionado desde PLC. Descarga lateral o con singularización de los perfiles en descarga, con posibilidad de zona de enfriamiento con batería fría, alimentada por chiller. El horno FVM garantiza el secado de productos que necesitan tiempos incluso muy largos, conteniendo, al mismo tiempo, la ocupación en espacios limitados.

Hochtrockner FVM

Hochtrockner mit konfigurierbarer Palettenanzahl entsprechend den Anforderungen, Arbeitsbreite bis 240 mm und 2 Trocknungskammern mit unabhängiger Temperaturregelung. Integriertes Chargenkompositionssystem mit PLC gesteuerter Ausrichtung der Leistenanzahl. Seitliches Abladen oder Leistenvereinzelung beim Abladen mit der Möglichkeit einer Abkühlungszone mit Chiller betriebener Kaltbatterie. Der FVM Trockner garantiert die Aushärtung von Produkten, die lange Verweilzeiten verlangen und ist aufgrund seiner Abmessung gleichzeitig ideal für die Aufstellung in begrenztem Raum.

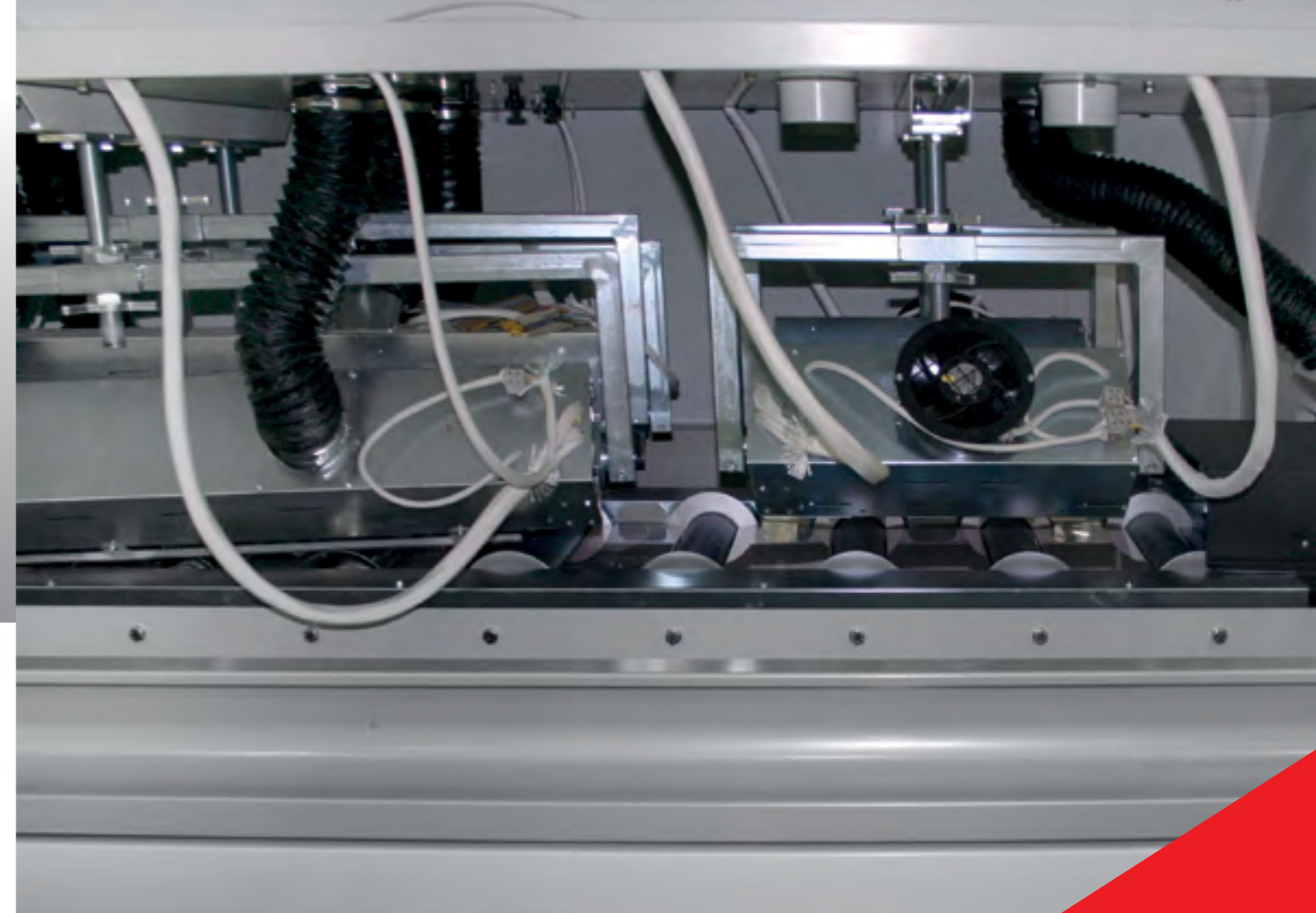
► Forno verticale FVM

Forno verticale con numero di vassoi configurabili a seconda delle esigenze, larghezza di lavoro fino a 240 mm, è dotato di n.2 ante di essiccazione con gestione indipendente della temperatura. Sistema di composizione integrato della carica, con affiancamento profili gestito da PLC. Scarico laterale o con singolarizzazione dei profili in scarico, con possibilità di zona di raffreddamento con batteria fredda alimentata da chiller. Il forno FVM garantisce, in spazio limitato, l'essiccazione di prodotti che necessitano di tempi anche molto lunghi.



Forni

Ovens
Fours
Hornos
Trockner



► Forno TLFP

Forno a lampade UV ad alta pressione configurabile con lampade al mercurio e/o gallio superiori ed inferiori secondo esigenze con larghezza di lavoro 300 mm. Forno a lampade UV ad alta pressione adatto per la reticolazione di prodotti a base acqua e solvente ed acrilico UV 100%.

TLFP oven

UV, high pressure oven. It can be configured with mercury and/or gallium lamps as required. Working width 300 mm. UV, high pressure oven suitable for curing water-based products, solvent-based products and 100% UV acrylic products.

Four TLFP

Four à lampes UV à haute pression configurable avec des lampes au mercure et/ou gallium supérieures et inférieures en fonction des exigences avec une largeur de travail de 300 mm. Four à lampes UV à haute pression adapté pour la réticulation de produits à base d'eau et de solvant et acrylique UV 100%.

Horno TLFP

Horno de luces UV a alta presión, configurable con luces de mercurio y/o galio, superiores e inferiores según exigencias, con anchura de trabajo 300 mm. Horno de luces UV a alta presión, adecuado para la reticulación de productos a base de agua y solvente y acrílico UV 100%.

Forno TLFP

Trockner mit Hochdruck-UV-Lampen, der sich, entsprechend den Anforderungen, mit oberen und unteren Quecksilber und/oder Galliumlampen konfigurieren lässt. Arbeitsbreite von 300 mm. Dieser Trockner mit Hochdruck-UV-Lampen eignet sich zur Vernetzung von Produkten auf Wasser- und Lösemittelbasis sowie von 100% UV Akryllacken.



Forni

Ovens
Fours
Hornos
Trockner



Linear ovens

Linear ovens with UV lamps, laminar ventilation and/or mixed percussion, UV and catalytic plates; working width 300 mm. Linear ovens to be used for drying and/or preheating in lines with limited speeds.

Fours linéaires

Fours linéaires avec des configurations à lampes IR, ventilation par couches et/ou percussion mixte IR et à plaques catalytiques ; largeur de travail de 300 mm. Fours linéaires à utiliser pour le séchage et/ou préchauffage sur des lignes à vitesses limitées.

Hornos lineales

Hornos lineales con configuraciones de luces IR, ventilación laminada y/o percusión mixta IR y de placas catalíticas; anchura de trabajo 300 mm. Hornos lineales a utilizar para secado y/o pre-calentamiento en líneas con velocidades limitadas.

Lineare Trockner

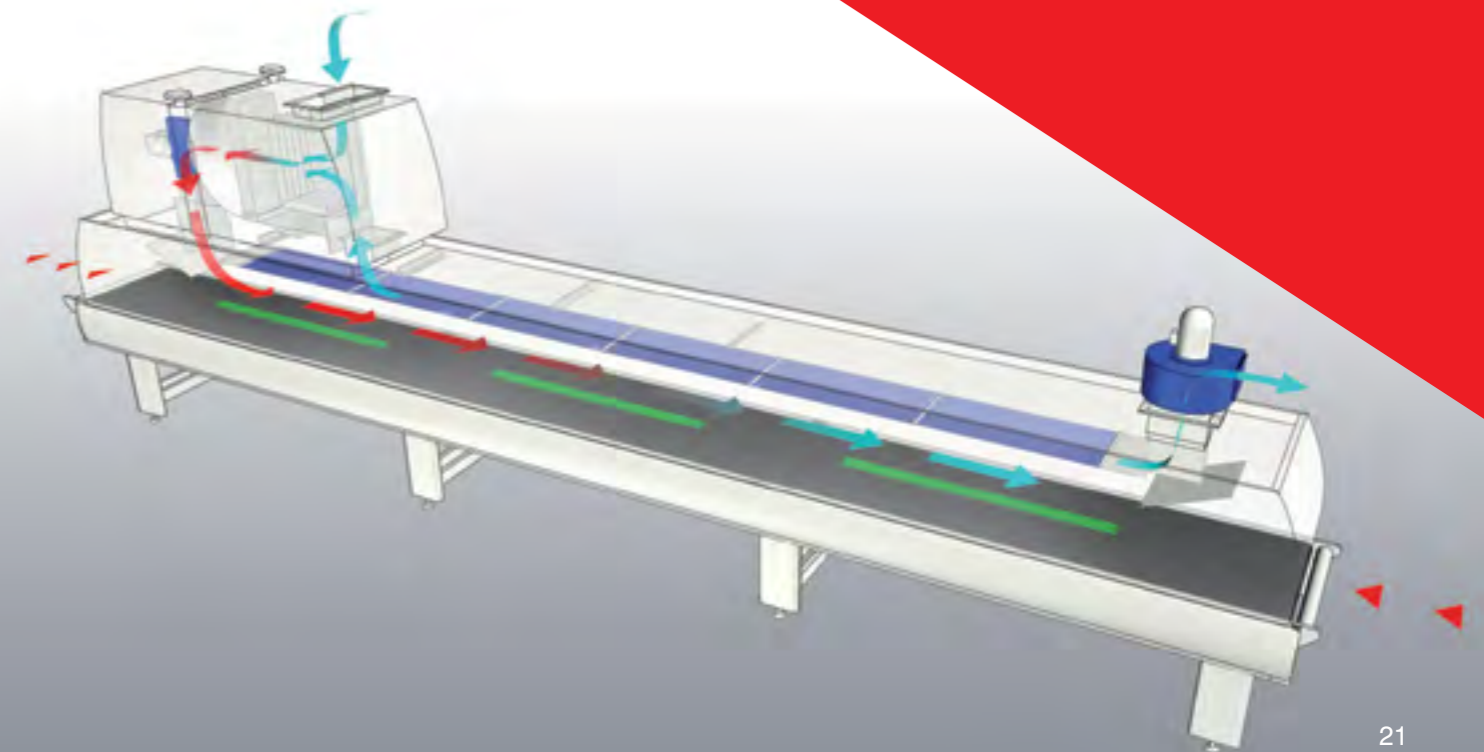
Lineare Trockner mit Konfigurationen mit IR-Lampen, laminarer Belüftung und/oder gemischt IR und Schlitzdüsen oder katalytischen Platten; Arbeitsbreite von 300 mm. Die linearen Trockner werden zum Trocknen und/oder Vorerwärmen in Lackierstrassen mit begrenzten Geschwindigkeiten eingesetzt.



► Forni lineari

Forni lineari con configurazioni a lampade IR, ventilazione laminare e/o percussione mista IR ed a piastre catalitiche; larghezza di lavoro 300 mm.

Forni lineari da utilizzare per essiccazione e/o preriscaldamento in linee con velocità limitate.



Movimentazione

Handling
Manutention
Desplazamiento
Fördersysteme



► Letter box

Caricatore semiautomatico ad alte prestazioni per profili a sezione lineare con larghezza di lavoro 300 mm.
Comandato da PLC con gestione automatica della cadenza di carico linea.

High performance semi-automatic loader for moldings with linear cross-sections, working width 300 mm. PLC-based with line loading frequency automatically controlled.

Chargeur semi-automatique à hautes prestations pour profilés à section linéaire avec largeur de travail de 300 mm. Commandé par PLC avec gestion automatique de la cadence de chargement de la ligne.

Cargador semiautomático de altas prestaciones para perfiles de sección lineal, con anchura de trabajo 300 mm. Mando desde PLC con gestión automática de la periodicidad de carga línea.

Hochleistungsfähiger, halbautomatischer Beschicker für Leisten mit linearem Querschnitt; Arbeitsbreite von 300 mm. PLC Steuerung mit automatischer Steuerung der Linienbeschickungskadenz.



► Tr in - Tr out

Caricatore/scaricatore semiautomatico a 90° dotato di cinghie di carico e rulliera basculante.
Larghezze di lavoro da 240 a 300 mm.
Comandato da PLC con gestione automatica della cadenza di carico linea.
Adatto per il carico in linea anche di profili con sezioni particolari angolari compresi.

90° semi-automatic loader/unloader provided with loading belts and tilting roller conveyor. Working width from 240 to 300 mm. PLC-based with automatically controlled line loading frequency. Suitable for in-line loading also moldings with special angular cross-sections.

Chargeur/déchargeur semi-automatique à 90° doté de courroies de chargement et convoyeur à rouleaux basculant. Largeurs de travail de 240 à 300 mm. Commandé par PLC avec gestion automatique de la cadence de chargement de la ligne. Adapté également pour le chargement en ligne de profilés avec des sections particulières y compris angulaires.

Cargador/descargador semiautomático a 90° dotado de correas de carga y transportador de rodillos basculante. Anchuras de trabajo de 240 a 300 mm. Mando desde PLC con gestión automática de la periodicidad de carga línea. Adecuado para la carga en línea, incluso de perfiles con secciones especiales, ángulos incluidos.

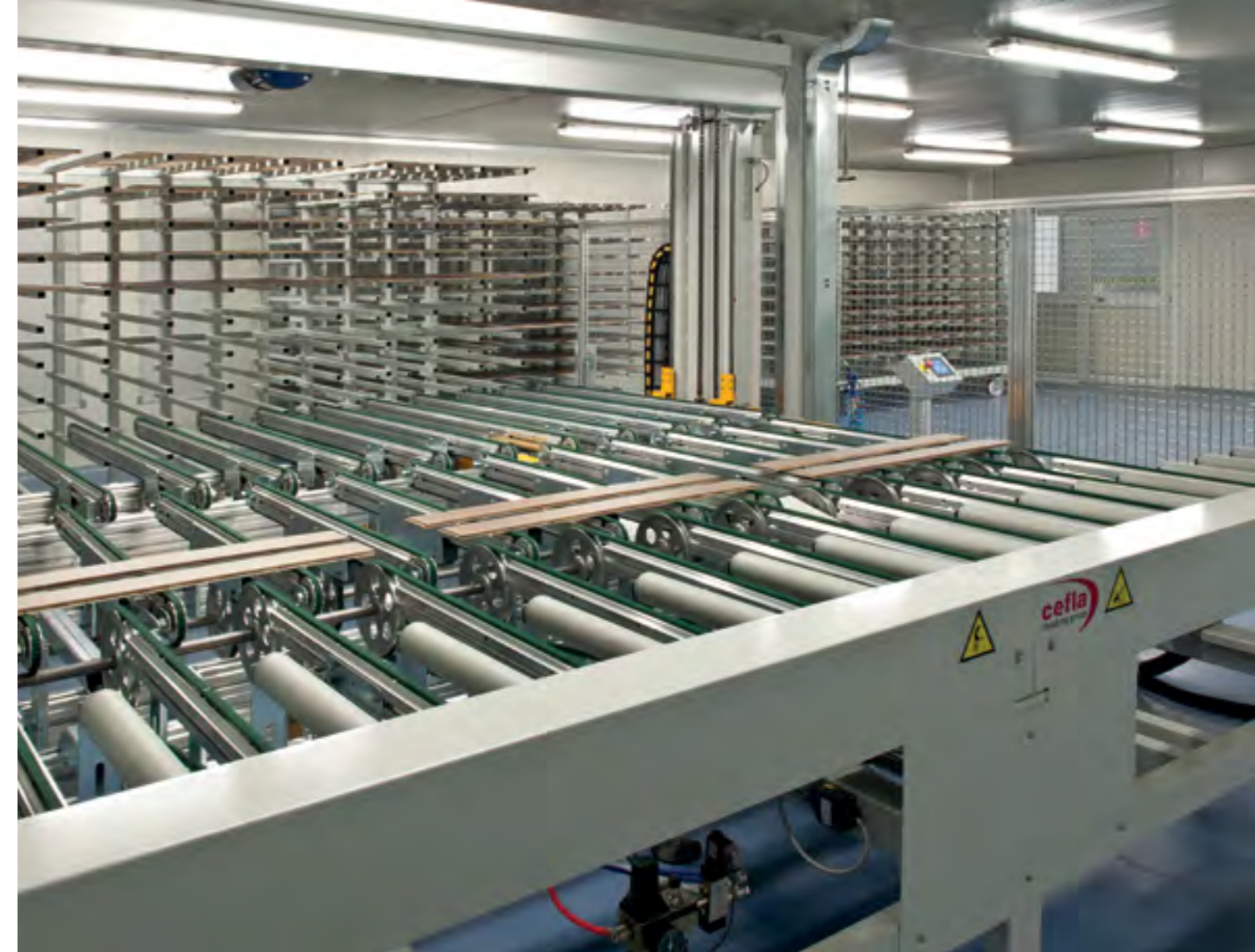
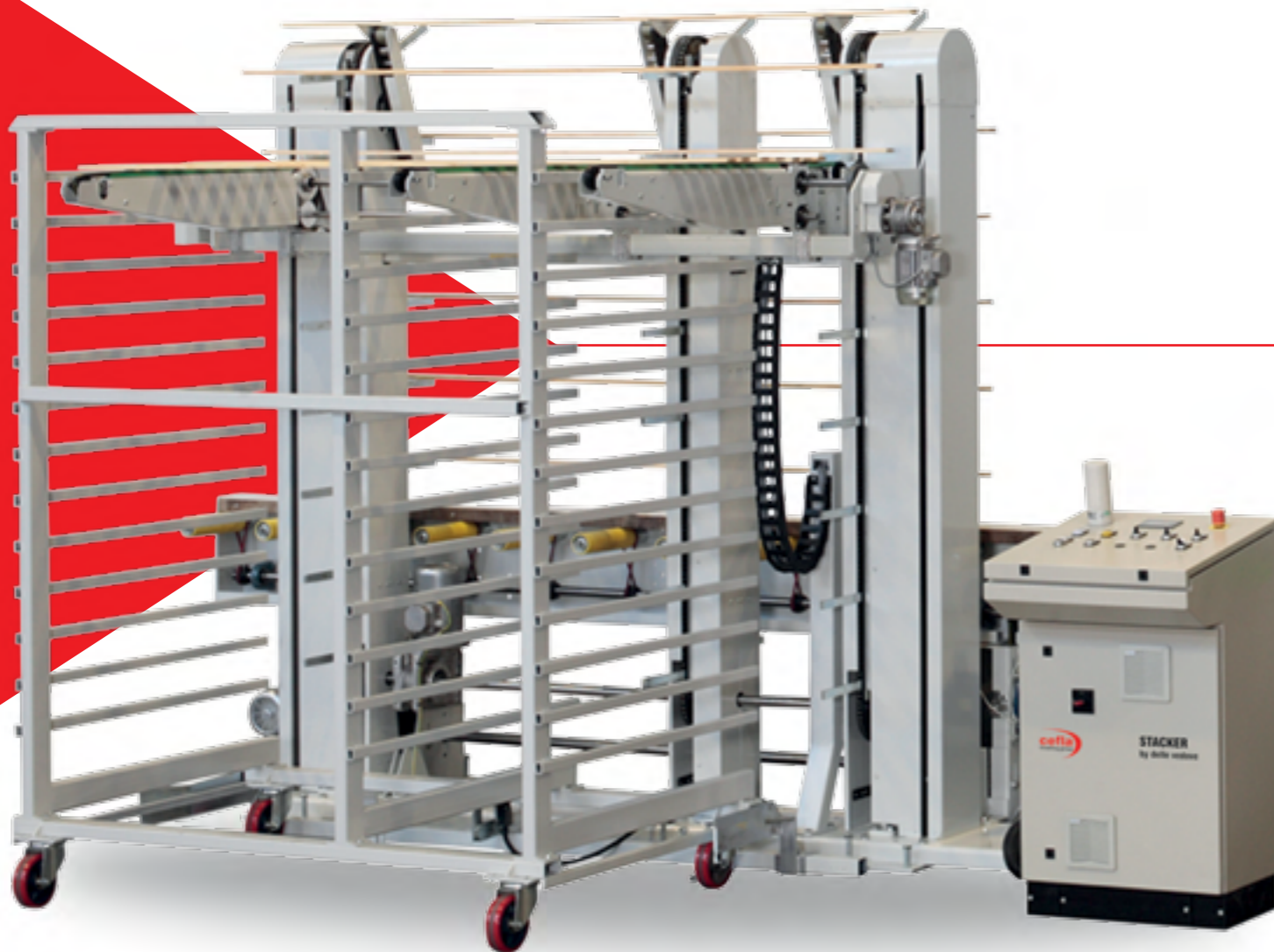
90° halbautomatischer Beschicker/Ablader, der mit Beschickungsriemen und einer Schwingrollenbahn ausgestattet ist. Arbeitsbreite von 240 bis 300 mm. PLC Steuerung mit automatischer Steuerung der Linienbeschickungskadenz. Das System eignet sich zum In-line Beschicken auch von Leisten mit speziellen Schnitten, Winkelleisten eingeschlossen.



► Stacker - Destacker

Caricatori e scaricatori che consentono, in modo automatico, il trasferimento di profili da linea a carrelli multipiano e viceversa, ottimizzando la carica a seconda della larghezza. Il sistema permette di movimentare sia i profili appena verniciati che quelli già essiccati, senza danneggiarne l'aspetto.

Largezza di lavoro 140 mm. Presenti nelle versioni 2-3-4 bracci. Disponibili anche in versione speciale per larghezza di lavoro fino a 400 mm e con possibilità di carico profili con sezioni ingombranti.



Loaders and unloaders that automatically transfer moldings from a line to multilevel trolleys and vice versa, streamlining the load in relation to width. The system allows handling the moldings that have just been coated as well as the dried moldings without damaging the aspect.
Working width 140 mm. Provided in versions with 2-3-4 arms. Available also in a special version for working width up to 400 mm and for loading moldings with big cross-sections.

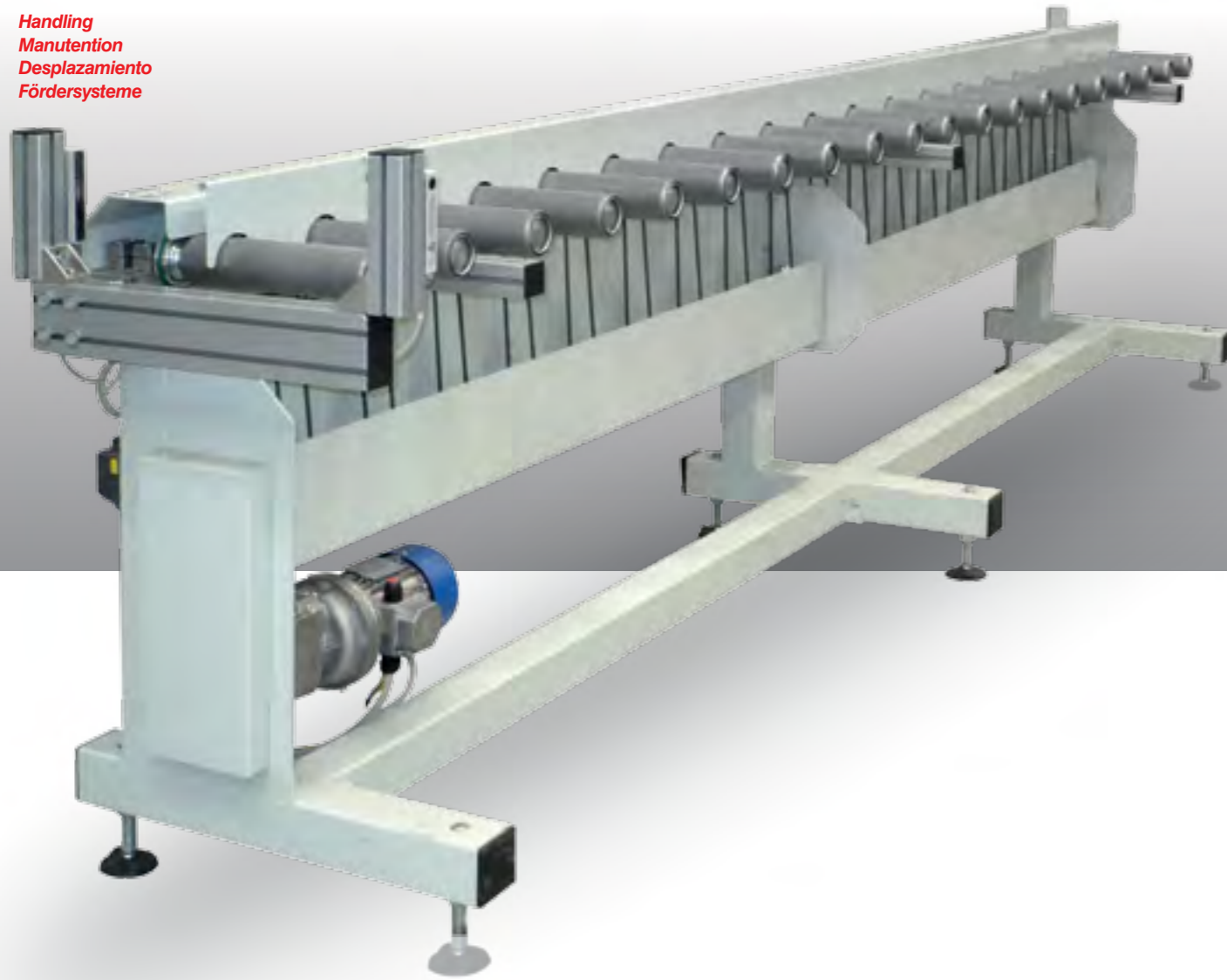
Chargeurs et déchargeurs qui permettent, en mode automatique, le transfert de profilés depuis une ligne à chariots multi-plan et inversement, en optimisant la charge en fonction de la largeur. Le système permet de manutentionner aussi bien les profilés qui viennent d'être vernis que ceux qui sont déjà secs, sans en endommager l'aspect.
Largeur de travail de 140 mm. Présents sur les versions 2-3-4 bras. Disponibles également en version spéciale pour largeur de travail jusqu'à 400 mm et avec possibilité de chargement des profilés avec sections encombrantes.

Cargadores y descargadores que permiten, de modo automático, el traslado de perfiles desde línea a carros multi-plano y viceversa, optimizando la carga, según la anchura. El sistema permite mover tanto los perfiles que se acaban de barnizar, como los que ya están secos, sin dañar su aspecto.
Anchura de trabajo 140 mm. Presentes en las versiones 2-3-4 brazos. Disponibles, también, en versión especial para anchura de trabajo de hasta 400 mm. y con posibilidad de carga perfiles con secciones de grandes dimensiones.

Beschickungs- und Abladesystem zum automatischen Transfer von Leisten von der Strasse auf vielrangige Wagen und umgekehrt. Auf diese Weise wird die Beschickung entsprechend der Breite optimiert. Das System ermöglicht den Transport sowohl von soeben lackierten Leisten als auch von bereits getrockneten Leisten, ohne dass deren Aspekt beschädigt wird. Arbeitsbreite 140 mm. Ausführungen: 2-3-4 Arme. Verfügbar ist auch die spezielle Version für eine Arbeitsbreite bis zu 400 mm. Möglichkeit der Beschickung von Leisten mit sperrigen Querschnitten.

Movimentazione

Handling
Manutention
Desplazamiento
Fördersysteme



► Trasportatori Lt belt - Tr

Trasportatori a rulli con larghezze di lavoro da 240 a 300 mm. Versioni a rulli biconici e manicotti sfilabili per pulizia rapida.

Trasportatori a tappeto con larghezza di lavoro 300 mm. Versioni per spostamento su ruote, guide superiori per alimentazione macchina a vacuum.

Conveyors Lt belt - Tr

Roller conveyors with working width from 240 to 300 mm. Versions with double-cone rollers and removable sleeves for fast cleaning. Belt conveyors with working width 300 mm. Versions for shift on wheels, upper guides for vacuum feeding the machine.

Convoyeurs de transport Lt belt - Tr

Convoyeurs de transport à rouleaux avec largeurs de travail de 240 à 300 mm. Versions à rouleaux biconiques et manchons amovibles pour un nettoyage rapide. Convoyeurs de transport à bande avec largeur de travail de 300 mm. Versions pour déplacement sur roues, guides supérieurs pour alimentation machine à vacuum.

Transportadores Lt belt - Tr

Transportadores de rodillos con anchuras de trabajo de 240 a 300 mm. Versiones de rodillos biconicos y mangitos extraíbles para la limpieza rápida. Transportadores de cinta con anchura de trabajo 300 mm. Versiones para desplazamiento sobre ruedas, guías superiores para alimentación máquina de vacuum.

Förderer Lt belt - Tr

Rollenförderer mit Arbeitsbreiten von 240 bis 300 mm. Ausführungen mit doppelkugelförmigen Rollen und leicht entfernbaren Muffen zur schnellen Reinigung. Bandförderer mit Arbeitsbreite von 300 mm. Ausführungen zur Versetzung auf Rollen, obere Schienen zur Bestückung der Vakuummaschine.



Movimentazione

Handling
Manutention
Desplazamiento
Fördersysteme



► Traslatori 90° e 180° Trasla-ribaltatori Trasla-preparatori

Disponibili in diverse lunghezze con numero di cinghie configurabile secondo le dimensioni profili e/o la carica da movimentare.

Consentono in modalità automatica il traferimento e/o il ribaltamento a 180° di profili. Sistemi di ribaltamento utilizzabili in transfer indipendenti o integrati all'interno del cross oven.

Transferring devices
90° and 180°,
Transferring-tipping
devices,
Transferring-preparation
devices

Available in different lengths with the number of belts that can be configured in relation to the size of moldings and/or the load to be handled.

They transfer and/or tip mouldings by 180° in automatic mode. Tipping systems that can be used in transfer, stand-alone or built in the cross oven.

Translators
90° et 180°,
Transla-culbuteurs,
Transla-préparateurs

Disponibles en différentes longueurs avec un nombre de courroies configurable en fonction des dimensions des profilés et/ou de la charge à manutentionner.

Permettent en mode automatique, le transfert et/ou le culbutage à 180° de profilés. Systèmes de culbutage utilisables en transferts indépendants ou intégrés à l'intérieur du cross oven.

Transportadores
90° y 180°,
Transp.-volcadores,
Transp-preparadores

Disponibles en diferentes longitudes con número de correas configurable en función las dimensiones de los perfiles y/o de la la carga que deve moverse.

En modalidad automática permiten el tránsito y/o volcado de perfiles a 180°. Pueden utilizarse sistemas de volcado en transfer independientes o integrados en el interior del cross oven.

90°- und 180°- Versetzer,
Kippvorrichtungen für
Versetzung, Vorbereiter auf
Versetzung

Verfügbar in verschiedenen Längen mit konfigurierbarer Riemenanzahl entsprechend den Profilabmessungen und/oder der zu bewegenden Last. Ermöglichen den Transfer und/oder das Kippen von Profilen um 180° im automatischen Betriebsmodus. Mit unabhängigem Transfer verwendbare oder innerhalb des Cross Oven integrierte Kippssysteme.

Levigatrici

Sanding machines
Polisseuses
Pulidoras
Schleifmaschinen



► Rusticatrice RSP

Spazzolatrice compatta dotata di spazzole metalliche che consentono di penetrare nella superficie del legno mettendone in risalto la vena.

RSP distressing machine

Compact brushing machine provided with metal brushes that penetrate wood surface and highlight the grain.

Machine à vieillir le bois RSP

Brosseuse compacte dotée de brosses métalliques qui permettent de pénétrer dans la superficie du bois pour en faire ressortir la veine.

Rusticadora RSP

Cepilladora compacta dotada de cepillos metálicos que permiten penetrar en la superficie de la madera, resaltando la veta.

Bürstmaschine RSP

Kompakte Bürstmaschine mit Metallbürsten zum Eindringen in die Holzoberfläche, wodurch die Maserung hervorgehoben wird.



► Brushtech

Levigatrice a spazzole con regolazione manuale dei gruppi nei 3 assi. Larghezza di lavoro 300 mm. Configurazioni standard 4-6-8 spazzole. Disponibile anche nella versione Wiping per stracciatura della tinta.

Sanding machine with brushes. Manual adjustment of units in the 3 axes. Working width: 300 mm. Standard configurations: 4-6-8 brushes. Also available in the "Wiping" version for paint wiping.

Polisseuse à brosses avec réglage manuel des groupes sur les 3 axes. Largeur de travail de 300 mm. Configurations standards 4-6-8 brosses. Disponible également dans la version Wiping pour essuyage de la teinte.

Pulidora de cepillos con regulación manual de los grupos en los 3 ejes. Anchura de trabajo 300 mm. Configuraciones estándar 4-6-8 cepillos. Disponible también en la versión Wiping para la aplicación del tinte mediante trapo.

Bürstenschleifmaschine mit manueller Regelung der Aggregate in den 3 Achsen. Arbeitsbreite 300 mm. Standardkonfigurationen 4-6-8 Bürsten. Verfügbar auch in der Wiping Version zur Beizeverteilung.

Levigatrici

Sanding machines

Polisseuses

Pulidoras

Schleifmaschinen



BPS sanding machine

Modular sanding machine for moldings. It can be configured with brushes, wheels and belts for shaped and level surfaces as required. Working width: 300 mm. Belt or roller conveying system. Available in the version with manual adjustment or CNC with programmable recipes.

Polisseuse BPS

Polisseuse modulaire pour profilés configurable en fonction des exigences avec des groupes de brosses, ressorts et bandes polisseuses pour surfaces planes et usinées. Largeur de travail 300 mm avec système de transport à bandes ou rouleaux. Disponible dans la version avec réglages manuels ou CNC avec recettes programmables.

Pulidora BPS

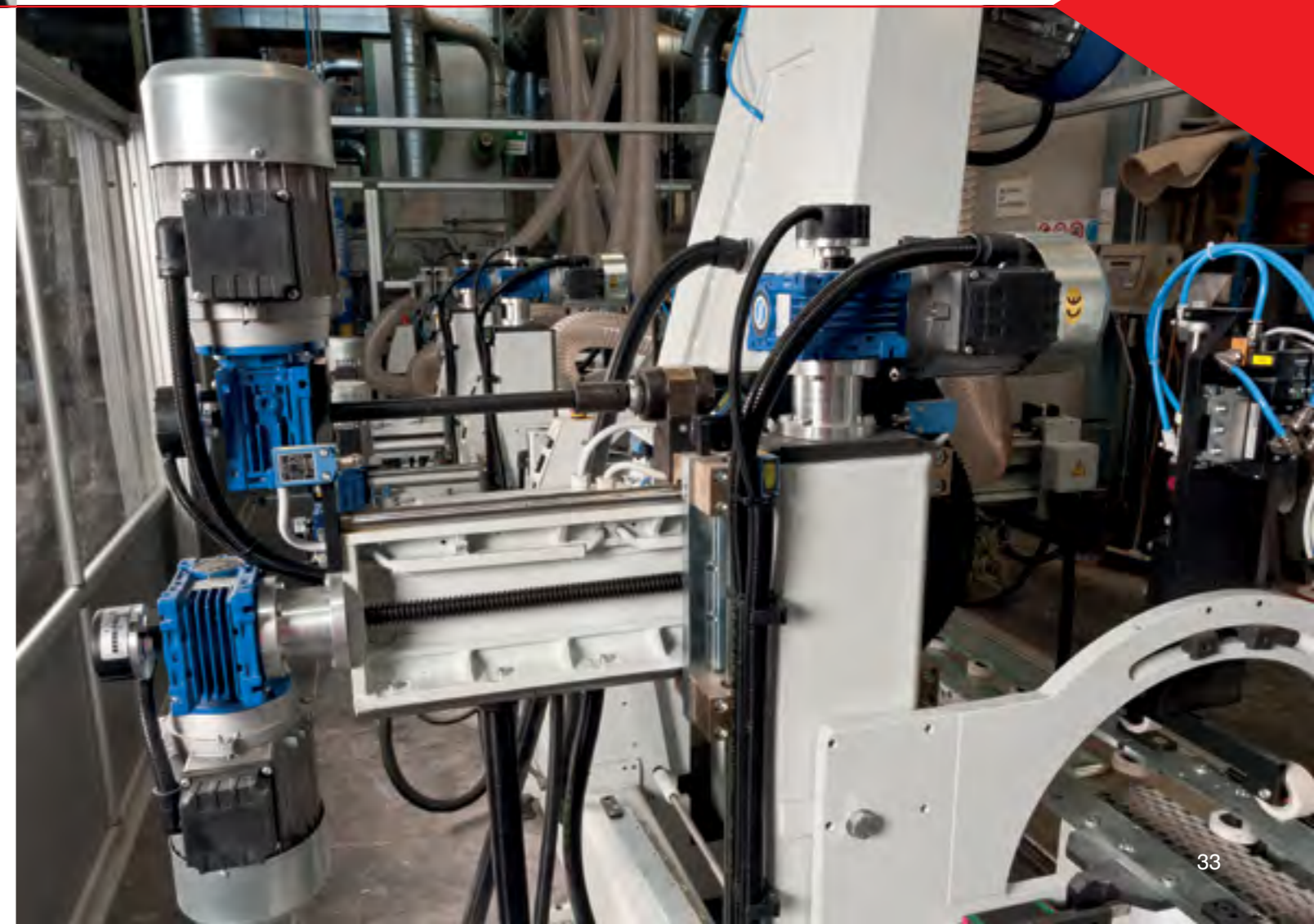
Pulidora modular para perfiles, configurable en función de las exigencias con grupos de cepillos, muelas y cintas pulidoras para superficies planas y moldeadas. Anchura de trabajo 300 mm con sistema de transporte de cintas o rodillos. Disponible en la versión con regulaciones manuales o CNC con recetas programables.

Schleifmaschine BPS

Modulare Leistschleifmaschine, die sich je nach Anforderung mit Bürstaggagaten, Schleifscheiben und Schleifbändern für flache und geformte Oberflächen ausstatten lässt. Arbeitsbreite von 300 mm mit Band- oder Rollenförderersystem. Verfügbar auch in der Ausführung mit manueller Einstellung oder mit CNC mit programmierbaren Rezepten.

► Levigatrice BPS

Levigatrice modulare per profili configurabile a seconda delle esigenze con gruppi spazzole, mole e nastri levigatori per superfici piane e sagomate. Larghezza di lavoro 300 mm con sistema di trasporto a tappeti o rulli. Disponibile nella versione con regolazioni manuali o CNC con ricette programmabili.



Cefla Finishing Group Surface Enhancement Technology Leader

Creiamo soluzioni tecnologiche e innovative per migliorare l'estetica, la qualità ed il comfort dei prodotti della nostra vita quotidiana.

Ricerchiamo, a fianco dei nostri clienti e fornitori, la perfetta combinazione di eccellenza, competitività e rispetto ambientale.

Puntiamo sulla nostra passione, competenza e inventiva per essere il riferimento nel Mondo della decorazione e della finitura di alta qualità.

Da quasi 70 anni Cefla Finishing Group - leader mondiale nella verniciatura del Legno e dei suoi derivati – dialoga con i propri Clienti per sfruttare al massimo i vantaggi dell'automazione nella verniciatura e nobilitazione di pannelli e profili in legno e derivati, vetro e plastica, per ogni tipo di industria.

La vicinanza ai Clienti è assicurata da una rete distributiva capillare, oltre che da una presenza produttiva in Paesi quali Italia, Germania, USA e Cina, accompagnata da qualità, produttività, efficienza e ridotto impatto ambientale.

We create innovative, technological solutions to improve the quality, the look and the feel of everyday products.

We seek out the perfect mix of excellence, competitiveness and respect for the environment, together with our customers and suppliers.

We invest in our passion, skills and creative genius to represent the benchmark in the field of premium quality decoration and finishing.

Cefla Finishing Group - worldwide leader in the finishing of wooden, plastic and non-ferrous material products - has spent the last 70 years asking Customers worldwide "What are you looking for when investing in finishing automation?" The answers have come in hundreds of forms - the widest variety of coating, drying and wrapping machines for wood and non-wood panels and profiles used in all industrial sectors.

Cefla Finishing Group works close to its Customers, thanks to a widespread sales network made up of branch offices and a large number of dealers, as well as production plants in Italy, Germany, USA and China, together with productivity, high quality, efficiency and low environmental impact.

Nous créons des solutions technologiques innovantes pour améliorer la qualité, l'aspect et la perception des produits de tous les jours.

Nous recherchons le mix parfait de l'excellence, de la compétitivité et du respect de l'environnement, en collaboration avec nos clients et fournisseurs.

Nous investissons dans notre passion, nos compétences et le génie créateur pour être la référence dans les domaines de la décoration et de la finition.

Depuis presque 70 ans Cefla Finishing Group – le leader mondial dans la finition du bois et de ses dérivés – est constamment à l'écoute de ses clients pour les aider à exploiter au mieux les avantages de l'automatisation dans le secteur de la finition et du placage des panneaux et des moulures en bois et de ses dérivés, en verre et en plastique.

Une grande variété de solutions d'installations est développée pour tout type d'industrie. Notre proximité des clients est assurée par un réseau de distribution capillaire ainsi que par nos usines de production en Italie, Allemagne, Chine et aux États-Unis jointe à la qualité, productivité efficace, et impact environnemental très réduit.

Creamos soluciones tecnológicas e innovadoras para mejorar la estética, la calidad y el confort de los productos de nuestra vida cotidiana.

Desarrollamos, junto a nuestros clientes y proveedores, la combinación perfecta de excelencia, competitividad y respeto al medioambiente. Añadimos a nuestra pasión, competencia e imaginación para ser la referencia en el Mundo de la decoración y del acabado de alta calidad.

Desde hace casi 70 años Cefla Finishing Group - líder mundial en el barnizado de la Madera y sus derivados - dialoga con sus Clientes para ayudarles a disfrutar al máximo de las ventajas de la automatización en el barnizado y el ennoblecimiento de tableros y perfiles de madera y sus derivados, así como del cristal y el plástico, para cualquier tipo de industria.

La cercanía a los Clientes está garantizada gracias a una red de distribución capilar, además de su presencia productiva en Países como Italia, Alemania, USA y China, junto con productividad, eficiencia, calidad y reducido impacto ambiental.

Wir bieten technologische und innovative Lösungen zur Verbesserung der Ästhetik, der Qualität und des Komforts der Produkte unseres täglichen Lebens. Gemeinsam mit unseren Kunden und Lieferanten forschen wir nach der perfekten Kombination von Exzellenz, Wettbewerbsfähigkeit und Umweltfreundlichkeit. Wir setzen auf unsere Leidenschaft, Kompetenz und unser Innovationsvermögen, um auf dem Weltmarkt des Dekors und der hochqualitativen Lackierung der Bezugspunkt zu sein.

Seit fast 70 Jahren unterhält der Cefla Finishing Konzern weltweit führend im Bereich der Lackierung von Holz und seinen Derivaten – einen engen Dialog mit seinen Kunden, um die Vorteile aus der automatisierten Lackierung und Veredelung von Holzplatten/ -leisten, Derivaten, Glas und Plastik für jeden Industriezweig maximal auszunutzen. Die Kundennähe ist durch ein kapillares Verteilernetz sowie durch Produktionsstätten in Italien, Deutschland, USA und China garantiert. Die bedeutet im Klartext: Qualität, Produktivität, Effizienz, Umweltfreundlichkeit.

Nous créons des solutions technologiques innovantes

Un centro ricerche unico al mondo

Il LAB di Imola è il centro ricerche più all'avanguardia nel settore della verniciatura del legno, riconosciuto dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica; oggi con nuove sedi presso i siti del Gruppo a Pesaro (I), Charlotte (USA), Schloß Holte-Stukenbrock (D), Suzhou (China).

A worldwide reference for finishing research

The LAB in Imola, recognized by the "Ministry of University and of Scientific and Technological Research", stands out as state-of-the-art research centre in the wood finishing field. Out of this positive experience, the Group has opened new test sites around the world - Pesaro (I), Charlotte (US), Schloß Holte-Stukenbrock (D), Suzhou (China).

Un centre de recherche unique au monde

Le LAB d'Imola est le centre de recherche le plus avancé dans le secteur de la finition du bois, reconnu par le Ministère de l'Université et de la Recherche Scientifique et Technologique: aujourd'hui il est complété par de nouvelles implantations auprès des établissements du groupe à Pesaro (I), Charlotte (É-U), Schloß Holte-Stukenbrock (D), Suzhou (Chine).

Un centro de investigación único en el mundo

El LAB de Imola es el centro de investigación más a la vanguardia en el sector del barnizado de la madera. Reconocido por el Ministerio de la Universidad y de la Investigación Científica y Tecnológica, el LAB cuenta hoy con nuevas sedes en Pesaro (I), Charlotte (USA) Schloß Holte-Stukenbrock (D) y Suzhou (China).

Ein weltweit einzigartiges Forschungszentrum

Das Labor in Imola ist, im Bereich der Holzlackierung, das weltweit meist entwickelte Forschungszentrum und als solches vom Ministerium der Wissenschaftlichen und Technologischen Forschungsuniversität anerkannt; es hat heute neue Niederlassungen in Pesaro (I), Charlotte (USA), Schloß Holte-Stukenbrock (D), Suzhou (China).



WORLDWIDE SUBSIDIARIES AND BRANCH OFFICES

CEFLA DEUTSCHLAND GMBH

Eisbachstrasse, 2
D-53340 Meckenheim
Germany
Tel. +49 - 2225 - 9090474
Fax +49 - 2225 - 9090475
E-mail: info@cefla-deutschland.de

CEFLA FINISHING

Via Bicocca 14/C
40026 Imola (BO)
Italy
Tel. +39 0542 653441
Fax +39 0542 653444
E-mail: cefla.finishing@cefla.it

CEFLA FINISHING ASIA

Blk 2, Bukit Batok St 24
Unit 06-04, Skytech
Singapore 659480
Tel. +65 6566 5255
E-mail: lawrence.wang@cefla.com.sg

CEFLA FINISHING EQUIPMENT

(SUZHOU) CO.LTD.
Bldg#12 No.855. ZhuJiang Rd
Suzhou New District Jiangsu
China 215011
Tel. +86 (0)512 66620003
Fax +86 (0)512 66620004
E-mail: info@ceflafinishingsuzhou.com

CEFLA FINISHING EUROPE

Giso-Ring 44
D-87616 Marktoberdorf
Deutschland
Tel. +49 8342 1260
Fax +49 8342 897066
E-mail: cefla-europe@cefla-europe.com

CEFLA FINISHING EUROPE

1 rue de Marienthal
F-67240 Bischwiller
France
Tel. +33-3 88 53 73 00
Fax +33-3 88 06 20 03
E-mail: cefla-europe@cefla-europe.com

CEFLA FINISHING IBERICA

Poligono Industrial de Picassent Calle 1
Parcela Nº 9
Nave 23
46220 Picassent (Valencia)
España
Tel. +34 (96) 1221120
Fax +34 (96) 1221167
E-mail: ceflaiberica@ceflaiberica.es

CEFLA FINISHING INDIA private limited

8/13, 2nd Floor, LakshmiKanth Complex
Above BBMP/Amada Office,
Nandhini Layout
560096 Bangalore
India
Tel. +91 80 28379901/28377313
Fax +91 80 28375821
E-mail: info@ceflaindia.com

CEFLA FINISHING MIDDLE EAST FZE

P.O Box: 261 633 Warehouse No. FZS2AB02
Jebel Ali Free Zone
Dubai - UAE
Tel. +971 4 8862 722
Fax +971 4 8862 527
E-mail: info@ceflamiddleeast.ae

CEFLA FINISHING POLSKA

Ul. Utrata 4 Lok.38
03-877 Warszawa
Tel. +48 22 6796492
Fax +48 22 6796234
E-mail: biuro@cefla.pl

CEFLA FINISHING RUSSIA

Proletarskiy Prospekt 10, Office 706
Schelkovo, Moscow Region 141100
Russia
Phone +7 495 9811128
Fax +7 495 9811129
E-Mail: info@ceflafinishing.ru

CEFLA NORTH AMERICA

6125 Harris Technology Blvd.
Charlotte, NC28269
USA
Tel. +1 704 598 0020
Fax +1 704 598 3950
E-mail: info@ceflaamerica.com

DELLE VEDOVE

Via delle Industrie, 9
33098 Valvasone (PN)
Italy
Tel. +39 0434 513711
Fax +39 0434 572775
E-mail: info@dellevedove.it

DÜSPOHL MASCHINENBAU GMBH

An der Heller 43
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Germany
Tel. +49 5207 9291 0
Fax +49 5207 9291 11
E-mail: info@duespohl.com

DV - SYSTEMS

6125 Harris Technology Blvd.
Charlotte, NC, 28269 United States
Tel: +1 704 598 0020
Fax: +1 704 598 3950
E-mail: info@ceflaamerica.com

SORBINI SRL

Via della Meccanica 3
61122 Pesaro
Italy
Tel. +39 0721 48551
Fax +39 0721 481120
E-mail: info@sorbini.com

Pursuing the constant improvement of its production range, the manufacturer reserves the right of modifying its products without notice. Additionally, the information, the technical specifications, the drawings and the pictures shown in this brochure serve just as an indication and are not binding for the manufacturer who expressly reserves the right of changing this brochure without notice.



**CEFLA FINISHING**

Via Bicocca 14/C - 40026 Imola (BO) - Italy
Tel. +39 0542 653441 - Fax +39 0542 653444
E-mail: cefla.finishing@cefla.it - www.ceflafinishinggroup.it